

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Донецький національний університет економіки і торгівлі
імені Михайла Туган-Барановського

ЗАТВЕРДЖЕНО

На засіданні кафедри іноземних мов

Протокол №__ від “_____” 201__ р.

Зав. кафедри

_____ С.А. Остапенко

РОБОЧА ПРОГРАМА ДИСЦИПЛІНИ
ІНОЗЕМНА (АНГЛІЙСЬКА) МОВА

галузь знань 13 «Механічна інженерія»
(шифр і назва)

спеціальність 133 «Галузеве машинобудування»
(шифр і назва)

спеціалізація «Обладнання переробних і харчових виробництв»
(назва спеціалізації)

навчально-науковий інститут ресторанно-готельного бізнесу
(назва)

Розробники: Бондаревська О.М., асистент кафедри іноземних мов
(ПІБ авторів, посади, наукові ступені та вчені звання)

© Бондаревська О.М., 2016
© Донецький національний університет
економіки і торгівлі імені Михайла
Туган-Барановського, 2016

1. Опис дисципліни

Найменування показників	Характеристика дисципліни	
	денна форма навчання	заочна форма навчання
Кількість кредитів – 5	Обов'язкова для студентів спеціальності 133 «Галузеве машинобудування»	
Загальна кількість годин – 150	Семестр	
	1-й	1-й
	Лекції	
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 5 самостійної роботи студента – 6,5	- год.	- год.
	Практичні/ семінарські заняття	
	65 год.	14 год.
	Лабораторні	
	- год.	- год.
	Самостійна робота	
	85 год.	136 год.
	Вид контролю: екзамен	

2. Мета та завдання дисципліни

Мета - формування необхідної комунікативної спроможності у сферах професійного та ситуативного спілкування в усній і письмовій формах; вдосконалення вмінь та навичок читання, перекладу, реферування спеціальної літератури за фахом; вироблення навичок читання та реферування наукової інформації з фаху, ведення бесіди з професійної тематики, ділового листування та роботи з комерційною документацією.

Завдання:

набуття навичок практичного володіння іноземною мовою в різних видах мовленнєвої діяльності в обсязі тематики, зумовленої професійними потребами; одержування новітньої фахової інформації через іноземні джерела;

користування усним монологічним та діалогічним мовленням у межах побутової, суспільно-політичної, загальноекономічної та фахової тематики;

переклад з іноземної мови на рідну текстів загальноекономічного характеру;

формування основних вмінь використання знань на практиці під час ведення ділової бесіди або спілкування по телефону в ділових цілях з урахуванням конкретних умов;

ознайомлення з найбільш відомими зразками мовленнєвої поведінки під час проведення ділових зборів, презентацій та переговорів;

навчання підготовці до участі у наукових конференціях, семінарах, дебатах, тощо;

ознайомлення з особливостями оформлення найбільш вживаних паперів.

3. Структура дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин									
	денна форма					заочна форма				
	усього	у тому числі				усього	у тому числі			
		л	п/с	лаб	срс		л	п/с	лаб	срс
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Змістовий модуль 1. Персональна ідентифікація та загальне робоче оточення										
Тема 1. Інженерія. Загальні відомості	30	-	16	-	14	20	-	1	-	19
Тема 2. Інструменти	30	-	12	-	18	25	-	2	-	23
Разом за змістовим модулем 1	60	-	28	-	32	45	-	3	-	42
Змістовий модуль 2. Матеріалознавство										
Тема 3. Метод інженерного проектування	30	-	20	-	10	60	-	7	-	53
Разом за змістовим модулем 2	30	-	20	-	10	60	-	7	-	53
Змістовий модуль 3. Сучасні холодильні системи										
Тема 4. Холодильне обладнання та установки	30	-	8	-	22	20	-	2	-	18
Тема 5 . Обслуговування машинних установок	30	-	9	-	21	25	-	2	-	23
Разом за змістовим модулем 3	60	-	17	-	43	45	-	4	-	41
Усього годин	150	-	65	-	85	150	-	14	-	136

4. Теми семінарських/практичних/лабораторних занять

№ з/п	Вид та тема заняття	Кількість годин
1	Практичне заняття Що таке інженерія. Present Simple.	2
2	Практичне заняття Загальні принципи інженерії. Present Simple.	2
3	Практичне заняття Електрична інженерія. Множина іменників.	2
4	Практичне заняття Що таке електрика. Множина іменників.	2
5	Практичне заняття Механічна інженерія. Present Continuous	2
6	Практичне заняття Технічне обслуговування машин. Present Continuous.	2
7	Практичне заняття Індустріальна інженерія. Past Simple.	2
8	Практичне заняття Комп'ютерна інженерія. Past Simple.	2
9	Практичне заняття Електроінструмент. Present Perfect.	2
10	Практичне заняття Основні інструменти для роботи електрика. Present Perfect.	2
11	Практичне заняття Ручний інструмент. Past Continuous.	2
12	Практичне заняття Основні інструменти для ремонту. Past Continuous.	2
13	Практичне заняття Спеціалізований інструмент. Past Perfect.	2
14	Практичне заняття Характеристика інструментарію. Past Perfect.	2
15	Практичне заняття Одиниці виміру. Артикль.	2
16	Практичне заняття Міжнародна система виміру SI. Артикль.	2
17	Практичне заняття Елементи електрики. Способи вираження майбутніх дій.	2
18	Практичне заняття Типи електричних кіл. Способи вираження майбутніх дій.	2
19	Практичне заняття Види матеріалів. Умовні речення.	2
20	Практичне заняття Обробка металу. Умовні речення.	2
21	Практичне заняття Проектування. Прислівник.	2
22	Практичне заняття Архітектура. Прислівник.	2
23	Практичне заняття Холодильники. Модальні дієслова.	2
24	Практичне заняття Обслуговування холодильних установок. Модальні дієслова	2
25	Практичне заняття	2

	Кондиціонери. Passive Voice.	
26	Практичне заняття Принцип роботи кондиціонерів. Passive Voice.	2
27	Практичне заняття Ремонт обладнання. Ступені порівняння прикметників.	2
28	Практичне заняття Види станків. Ступені порівняння прикметників.	2
29	Практичне заняття Індивідуальні засоби захисту. Кількісні займенники.	2
30	Практичне заняття Попередження нещасних випадків. Кількісні займенники.	2
31	Практичне заняття Заходи безпеки. Прийменник.	2
32	Практичне заняття Безпечне робоче середовище. Прийменник.	3

5. Індивідуальні завдання

1. Огляд періодичної і монографічної наукової літератури.
2. Підготовка рефератів, доповідей за обраною темою.
3. Підготовка тез доповідей з метою виступу на університетських, всеукраїнських та міжнародних семінарах та конференціях.

6. Обсяги, зміст та засоби діагностики самостійної роботи

Вид та тема занять	Кількість годин самостійної роботи	Зміст самостійної роботи	Засоби діагностики
Змістовий модуль 1. Персональна ідентифікація та загальне робоче оточення			
Тема 1. Інженерія. Загальні відомості	14	1. Виконання завдань та вправ Unit 1 What is Engineering. 2. Вивчення лексичних одиниць та граматичних правил, передбачених темою. 3. Робота зі словниками, граматичними довідниками, інтернет-ресурсами. 4. Читання та переклад текстів. 5. Підготовка до словникового диктанту. 6. Самотестування.	1. Фронтальне та індивідуальне опитування.. 2. Виконання поточних тестових завдань. 3. Написання словникового диктанту
Тема 2 . Інструменти	18	1. Виконання завдань та вправ Unit 4 Tools. 2. Вивчення лексичних одиниць та граматичних правил, передбачених темою. 3. Робота зі словниками, граматичними довідниками, інтернет-ресурсами. 4. Читання та переклад текстів. 5. Підготовка до словникового диктанту. 6. Самотестування.	1. Фронтальне та індивідуальне опитування.. 2. Виконання поточних тестових завдань. 3. Написання словникового диктанту
Разом змістовий модуль 1	32		

Змістовий модуль 2. Матеріалознавство			
Тема 3. Метод інженерного проектування	10	1. Виконання завдань та вправ Unit 12 Civil Engineering. 2. Вивчення лексичних одиниць та граматичних правил, передбачених темою. 3. Робота зі словниками, граматичними довідниками, інтернет-ресурсами. 4. Читання та переклад текстів. 5. Підготовка до словникового диктанту. 6. Самотестування.	1. Фронтальне та індивідуальне опитування.. 2. Виконання поточних тестових завдань. 3. Написання словникового диктанту
Разом змістовий модуль 2	10		
Змістовий модуль 3. Сучасні холодильні системи			
Тема 4. Холодильне обладнання та установки	22	1. Виконання завдань та вправ Unit 5 Refrigerators and Conditioners. 2. Вивчення лексичних одиниць та граматичних правил, передбачених темою. 3. Робота зі словниками, граматичними довідниками, інтернет-ресурсами. 4. Читання та переклад текстів. 5. Виконання індивідуального завдання.	1. Фронтальне та індивідуальне опитування.. 2. Виконання поточних тестових завдань. 3. Презентація рефератів.
Тема 5 . Обслуговування машинних установок	21	1. Виконання завдань та вправ Unit 11 Technical Assistance. 2. Вивчення лексичних одиниць та граматичних правил, передбачених темою. 3. Робота зі словниками, граматичними довідниками, інтернет-ресурсами. 4. Читання та переклад текстів. 5. Виконання індивідуального завдання.	1. Фронтальне та індивідуальне опитування.. 2. Виконання поточних тестових завдань. 3. Презентація рефератів.
Разом змістовий модуль 3	43		
Разом	85		

7. Матриця зв'язку між дисципліною, змістовим модулем, результатами навчання та компетентностями

Результати навчання	Компетентності											
	Загальні						Предметно-спеціальні					
	1	2	3	4	5	6	1	2	3	4	5	6
1. Знання лексичних одиниць та граматичних конструкцій тем, що передбачені програмою							+					
2. Вміння читати та перекладати тексти на задану тему							+					
3. Володіння лексичним запасом, необхідним для висловлення власних думок та розуміння іншомовної мови в межах заданої теми	+				+		+					+
4. Володіння базовою терміно-		+			+		+					

логією інженерної галузі англійською мовою												
5. Вміння робити презентації англійською мовою	+				+							
6. Вміння вести професійний діалог з колегами		+	+		+	+	+				+	
7. Знання найбільш відомих зразків мовленнєвої поведінки під час проведення ділових зборів, презентацій та переговорів					+	+					+	
8. Вміння оформлювати найбільш вживані документи інженерної галузі		+										

8. Форми навчання

Практичні заняття, самостійна робота (підготовка презентацій, рефератів, самостійно опрацювання додаткових питань за наведеним переліком літератури).

9. Методи оцінювання

Екзамен.

10. Розподіл балів, які отримують студенти

Відповідно до системи оцінювання знань студентів ДонНУЕТ рівень сформованості компетентностей студента оцінюється впродовж семестру (50 балів) та при проведенні підсумкового контролю – екзамену (50 балів);

Оцінювання студентів протягом семестру

№ теми практичного заняття	Вид роботи/бали					
	Тестові завдання	Ситуаційні завдання	Виконання практичних завдань теми	Індивідуальне завдання	ПМК	Сума балів
Змістовий модуль 1						
Тема 1	1	2	5			8
Тема 2	1	4	5			10
Разом змістовий модуль 1	2	6	10			18
Змістовий модуль 2						
Тема 3	1	2	4			10
Разом змістовий модуль 2	1	2	4		4	10
Змістовий модуль 3						
Тема 4	1	2	4	2		10
Тема 5	1	2	4	2		10
Разом змістовий модуль 3	2	4	8	4	4	22
Разом						50

Оцінювання студентів при проведенні екзамену (без використання комп'ютерної програми «TestXPro»)

Оцінка на підсумковому контролі складається з двох елементів:

0-45 балів – практична частина (тестові завдання);

0-5 балів – говоріння.

Набрані бали за виконання двох частин додаються. Сума складає загальну кількість балів, отриманих за екзамен.

Тестові завдання складаються з трьох частин: читання (10), лексичних завдань (15) та граматичних (20).

Оцінювання *практичної частини екзамену (тестові завдання)* проводиться на основі визначення кількості правильних відповідей, виходячи з розрахунку: 1 правильна відповідь – 1 бал.

Критеріями оцінки *усної відповіді* є: повнота розкриття питання; логіка викладання, культура мови; емоційність та переконаність; використання основної та додаткової літератури; аналітичні міркування, уміння робити порівняння, висновки.

Оцінювання *говоріння* здійснюється за допомогою шкали оцінювання усної відповіді.

Шкала оцінювання усної відповіді

Бали	Критерії оцінювання
5	Відповідь є абсолютно вірною та вичерпною. Студент знає правила організації висловлювання, вміє точно виражати зміст, логічно висловлювати власні думки. Студент демонструє чітке знання правил сполучення лексичних одиниць; знання сталих виразів та ідіом, знання основних граматичних та лексичних моделей, свідоме використання стилю і реєстру, знання конотації.
4	Відповідь в цілому є вірною, втім допущені незначні помилки або відповідь потребує доповнення або пояснення. У студента сформовані навички усного мовлення та уміння роботи аналіз та порівняння, але присутні незначні помилки, що не впливають на розуміння основного змісту вислову. Студент виявляє знання сталих виразів та ідіом, знання основних граматичних моделей та лексики, правила їх сполучення.
3	Студент відповів якнайменш на 70%. Допущені помилки та неточності. Студент вміє конструювати параграфи за опорами у межах вивчених тем для організації думок в єдину інтелектуальну структуру та робити аналіз і висновки, але в його мовленні мають місце помилки. Точно і відповідно вживає сталі вирази, має знання основних граматичних та лексичних моделей, правила їх сполучення.
2-1	Відповідь охоплює менш ніж 70% потенціального обсягу. Допущені значні помилки та неточності. Студент знає основні принципи організації усного мовлення, проте не завжди адекватно їх використовує. Знання лексики і граматики не демонструє точності і відповідності вживання мови, немає свідомого використання стилю і реєстру, знань конотацій, бракує знань сталих виразів та ідіом, недостатнє засвоєння основних граматичних та лексичних моделей, правил сполучення лексичних одиниць.

Загальне оцінювання результатів вивчення дисципліни

Для виставлення підсумкової оцінки визначається сума балів, отриманих за результатами екзамену та за результатами складання змістових модулів. Оцінювання здійснюється за допомогою шкали оцінювання загальних результатів вивчення дисципліни.

Шкала оцінювання загальних результатів вивчення дисципліни.

Оцінка		
100-бальна шкала	Шкала ECTS	Національна шкала
90-100	A	5 «відмінно»
80-89	B	4 «добре»
75-79	C	
70-74	D	3 «задовільно»
60-69	E	
59-30	FX	2 «незадовільно»
0-29	F	

11. Методичне забезпечення

1. Методичні вказівки з вивчення дисципліни.
2. Тестові завдання для перевірки знань студентів.
3. Збірник граматичних вправ.
4. Навчальна та наукова література, нормативні документи.

12. Рекомендована література

Базова

1. Бондаревська О. М. Практикум з дисципліни "Іноземна (англійська) мова" для студентів спеціальності 133 «Галузеве машинобудування спеціалізації «Обладнання переробних і харчових виробництв» та спеціальності 142 «Енергетичне машинобудування спеціалізація «Обладнання холодильних машин і установок» / О. М. Бондаревська. – Кривий Ріг : ДонНУЕТ, 2016.
2. Бондаревська О. М. Збірник тестових завдань з дисципліни "Іноземна (англійська) мова" для студентів спеціальності 133 «Галузеве машинобудування, спеціалізація «Обладнання переробних і харчових виробництв» та спеціальності 142 «Енергетичне машинобудування, спеціалізація «Обладнання холодильних машин і установок» » / О. М. Бондаревська. – Кривий Ріг : ДонНУЕТ, 2016.
3. Англійська мова для інженерів-механіків: Навчальний посібник для студентів II-III етапів навчання спеціальності ОБ / І. А. Власова, Ф. А. Моїсєєва. – Донецьк : ДонДУЕТ, 2005. – 126 с.
4. Англійська мова для студентів інженерних спеціальностей: Лексичні завдання до навчального посібника (частина II): для студентів спеціальності 8.090221 денної та заочної форм навчання / Ф. А. Моїсєєва, Г. О. Долгих, Л. В. Рассолова, В. О. Усков. – Донецьк : ДонДУЕТ, 2006. – 54 с.

5. Остапенко С. А., Шуміліна І. П. Збірник граматичних вправ з дисципліни «Іноземна (англійська) мова» для студентів економічних спеціальностей / С. А. Остапенко, І. П. Шуміліна. – Кривий Ріг: ДонНУЕТ, 2016. – 148 с.
6. S. Cedraro (2010) Flash on English for Mechanics, Electronics and Technical Assistance. Eli Publishing, 50 p.
7. C. Charles, J. A. Frazier (2011) Career Paths. Engineering. Express Publishing, 40 p.

Допоміжна

8. Агабекян И.П. Английский язык для инженеров / И.П. Агабекян. – Ростов-н/Дону : Феникс, 2002. – 302 с.
9. Барановська Т. В. Граматика англійської мови. Збірник вправ: навчальний посібник / Т. В. Барановська. – Київ : ООО «ІП Логос-М», 2010. – 384 с.
10. Голицынский Ю. Грамматика. Сборник упражнений / Ю. Голицынский. – СПб : КАРО, 2014. – 476 с.
11. Дудкина Г. А. и др. Учебник английского языка для делового общения / Г. А. Дудкина. – М. : Аверс, 2000. – 150 с.
12. Качалова К., Израйлевич Е. Е. Практична грамати́ка англійської мови 2-ух т. / К. Качалова, Е. Израйлевич. – Київ, 2006. – 390 с.
13. Крылова И. П. Грамматика современного английского языка / И. П. Крылова. – М. : Просвещение, 2000. – 472 с.
14. Полякова Т. Ю. Английский язык для инженеров / Т.Ю. Полякова. – М. : Высш. школа, 2002. – 436 с.
15. Тучина Н. В., Меркулова Т. К., Кузьміна В. С. Read and Speak English with Pleasure / Н. В. Тучина, Т. К. Меркулова, В. С. Кузьміна. – Харків : СПД ФО Шапіро М. В., 2004. – 304 с.
16. Тучина Н. В., Меркулова Т. К., Кузьміна В. С. Speak English with Pleasure / Н. В. Тучина, Т. К. Меркулова, В. С. Кузьміна. – Харків : Торсінг, 2001. – 288 с.
17. Черноватий Л. М., Карабан В. І. Практична грамати́ка англійської з вправами: Посібник для студентів вищих закладів освіти / Л. М. Черноватий, В. І. Карабан. – Вінниця : Нова книга, 2006. – 568 с.
18. L. Alexander. (2002) Longman English Grammar Practice. Longman, 372 p.
19. D. Bonami, C. Jacques. (2005) Technical English Flexi-Course Book. Longman, 51 p.
20. P. Emmerson. (2006) Essential Business Grammar Builder. MacMillan, 176 p.
21. P. Emmerson. (2008) Business Grammar Builder. MacMillan, 274 p.
22. V. Evans. (2010) Grammarway. Express Publishing, 395 p.
23. V. Evans, J. Dooley. (2006) Reading & Writing. Express Publishing, 90 p.
24. V. Evans, J. Dooley. (2012) Career Paths. Electrician. Express Publishing, 40 p.
25. J. Dearholt. (2012) Career Paths. Mechanics. Express Publishing, 40 p.
26. M. Ibbotson (2012) Cambridge English for Engineering. Cambridge University Press, 108 p.
27. C. Maxfield, J. Bird, (2008) Electrical Engineering. Newnespress, 1105p.
28. R. Murphy. (2010) Essential Grammar in Use. Oxford University Press, 562 p.

Інформаційні ресурси

29. Електронний словник. – Режим доступу: <http://multitrans.ru>.